



Deutsch . . . . .	Seite	3
English . . . . .	Page	10
Français . . . . .	Page	17





## Sicherheitshinweise für Hämmer

- w **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- w **Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferte Zusatzhandgriffe.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- w **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffe**







## Wartung und Reinigung

w Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.

## Kundendienst und Kundenberatung

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Elektrowerkzeuges an.

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Das Bosch-Kundenberater-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu Kauf, Anwendung und Einstellung von Produkten und Zubehör.

**[www.powertool-portal.de](http://www.powertool-portal.de)**, das Internetportal für Handwerker und Heimwerker.

**[www.ewbc.de](http://www.ewbc.de)**, der Informations-Pool für Handwerk und Ausbildung.

### Deutschland

Robert Bosch GmbH







**Delivery Scope**

---



## Maintenance and Cleaning

w









## Symboles

Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre le mode d'emploi. Veuillez mémoriser ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous









w **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté**

















## Símbolos

Os símbolos a seguir são importantes para a leitura e para a compreensão destas instruções de serviço. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correcta dos símbolos facilita a utilização segura e aprimorada da ferramenta eléctrica.

Símbolo	Significado
---------	-------------



























- Er wordt geadviseerd om een ademmasker met filterklasse P2 te dragen.

Neem de in uw land geldende voorschriften voor de te bewerken materialen in acht.

**w**



## **Informatie over geluid en trillingen**

De meetwaarden van het product staan vermeld in de tabel op pagina 193.

Geluids- en totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 60745.

Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten met een volgens



## Generelle advarselshenvisninger for el-værktøj

Læs alle advarselshenvisninger og instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisning-



w **Spænd ekstrahåndtaget, hold fast i el-værktøjet med begge hænder under arbejdet og sørg for at stå sikkert.** El-værktøjet føres sikkert med to hænder.

w

## Leveringsomfang

Borehammer, ekstra håndgreb og dybdeanslag.



## **Vedligeholdelse og rengøring**

w El-værktøj og el-værktøjets ventilationsåbninger skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.

## **Kundeservice og kunderådgivning**

## Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

Läs noga igenom alla anvisning-

- w **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från**



## Leveransen omfattar

Borrhammare, stödhandtag och djupanslag.  
Insatsverktyg och ytterligare avbildat eller beskrivet tillbehör ingår inte i standardleverans.













## Samsvarserklæring

Vi erklærer som eneansvarlig at produktet som beskrives under «Tekniske data» stemmer overens med følgende normer eller normative dokumenter: EN 60745 jf. bestemmelsene i direktivene 2004/108/EF, 2006/42/EF.

Tekniske underlag hos:  
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
Leinfelden, 18.03.2010

## Støy-/vibrasjonsinformasjon

Måleverdiene til produktet er angitt i tabellen på side 193.

Støy- og totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 60745.

Vibrasjonsnivået som er angitt i disse anvisningene er målt iht. en målemetode som er standardisert i EN 60745 og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy med hverandre. Den egner seg til en foreløbig vurdering av svingningsbelastningen.

Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsakelige anvendelsene til elektroverktøyet. Men hvis elektroverktøyet brukes til andre anvendelser, med avvikende innsatsverktøy eller





- w **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita.**  
**Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- w **Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että ne käytetään oikealla tavalla.** Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

w **Varmista työkappale.** Kiinnityslaitteilla tai ruuvipenkissä kiinnitetty työkappale pysyy









w

μ

-  
-





μ

μ















## Montaj ve i letim

### Bak m ve temizlik

W i ve güvenli çal abilmek için elektrikli el aletini ve havalandırma deliklerini daima temiz tutun.

### Mü teri servisi ve mü teri dan manı

Bütün bakım ve yedek parça siparişlerinizde mutlaka aletinizin tip etiketindeki 10 haneli ürün kodunu belirtiniz.

Mü teri servisleri ürününüzün onarım ve bakım



























## **Všeobecné výstražné upozor-**











## **Servisné stredisko a poradenská služba pre zákazníkov**

Pri všetkých dopytoch a objednávkach náhrad-



- w **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akku-**

---

## Szervíz-ellen rzés

**w** Ha a betétszerszám leblokkolt, kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot. Vegye ki a betétszerszámot.

w

## **Szállítmány tartalma**

Fúrókalapács, pótfogantyú és mélységi ütköz  
A betétszszám és képeken látható vagy a  
szövegben leírt további tartozékok nem



## Vevő szolgálat és tanácsadás

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg az elektromos kéziszerszám típus tábláján található 10-jegyű cikkszámot.

A vevő szolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A tartalékal-  
katrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és

















w

W

W











w **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsat într-o componentă de mașină în care se rotește

## Alte instrucțiuni de siguranță de lucru

- w **Atenție la tensiunea rețelei de alimentare!**  
Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța de indicație a tipului sculei electrice. Sculele electrice inscripționate cu 230 V pot funcționa și racordate la 220 V.
- w **Folosiți detectoare adecvate pentru a depista conductori și conducte de alimentare ascunse sau adresați-vă în acest scop regiilor locale furnizoare de utilități.**  
Atingerea conductorilor electrici poate duce la incendii și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate duce la explozie.  
Strângerea unei conducte de apă provoacă pagube materiale.
- w **Strângeți bine mânerul suplimentar,**

oac o mT 39 o.2% TD 0.0g( TD uctod urD 0.0i.8(de po )%rii f)2 (1)]Trea

## Simboluri

Următoarele simboluri sunt importante pentru citirea și înțelegerea instrucțiunilor de utilizare. Rețineți aceste simboluri și semnificația lor. Interpretați

## Set de livrare

Ciocan rotopercutor, mâner suplimentar i



## Eliminare

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare Ee







w







## Opšta upozorenja za elektri ne alate

**Pratite sva upozorenja i uputstva.** Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu elektri ni udar, požar i/ili teške povrede.

**Uvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.**

Pojam upotrebljen u upozorenjima „







## Izjava o usaglašenosti

Izjavljujemo na vlastitu odgovornost da je dole  
„Tehni ki podaci“ opisani proizvod usaglašen sa  
slede im standardima ili normativnim aktima:  
EN 60745 prema odredbama smernica  
2004/108/EG, 2006/42/EG.

Tehni ka dokumentacija kod:  
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,



## Splošna varnostna navodila za elektri na orodja

Preberite vsa opozorila in napotila. Napake zaradi



w







## Op e upute za sigurnost za elektri ne alate

**Treba pro itati sve napomene o sigurnosti i upute.**

Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sa uvajte sve napomene o sigurnosti i upute za budu u primjenu.**

U daljnjem tekstu korišten pojam „Elektri ni alat“

,





Pročitajte sve napomene za  
sigurnost i upute

Prije svih radova na električnom







- w Vältige ebatavalist kehaasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu. Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- w Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu



## Tarnekomplekt



## Kokkupanek ja kasutamine

## Hooldus ja puhastus

w Seadme laitmatu ja ohutu töö tagamiseks

Vispārīgie drošības noteikumi  
darbam ar elektroinstruments-  
tiem

Uzmanīgi izlasiet visus



Drošības noteikumi







## Atbrīvošanas nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, to piederumi un  
iesaiņojuma materiāli jānogādā otrreizējai  
pārstrādei apkārtējai videi nekaitējot.

Tikai ES valstīs

Saskaņā ar Eiropas Savienības  
direktīvu 2002/96/ES par  
nolietotajiem elektriskajiem un  
elektroniskajiem ierīcēm un šīs  
direktīvas atspoguļojumiem  
nacionālajās likumdošanās,

lietošanai nederīgajiem elektroinstrumentiem jā  
atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei  
apkārtējai videi nekaitējot.

O B J \_ B U C H

















































